

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
13. Februar 2003 (13.02.2003)

PCT

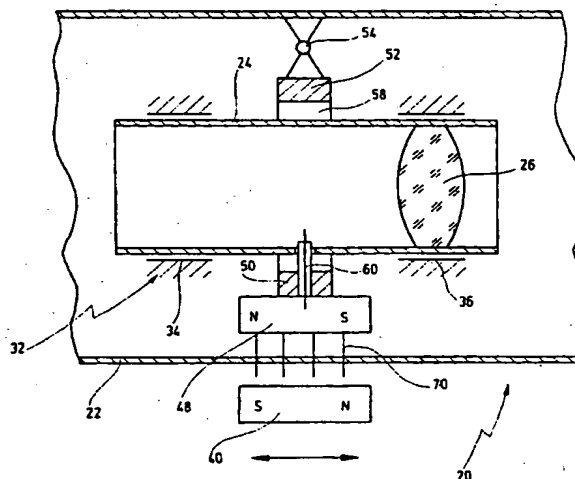
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 03/011120 A1**

- (51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: A61B 1/00, G02B 23/24 (71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): KARL STORZ GMBH & CO. KG [DE/DE]; Mittelstrasse 8, 78532 Tuttlingen (DE).
- (21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP02/07140 (72) Erfinder; und (75) Erfinder/Anmelder (nur für US): KEHR, Ulrich [DE/DE]; Astenweg 14, 70771 Leinfelden-Echterdingen (DE).
- (22) Internationales Anmeldedatum: 28. Juni 2002 (28.06.2002)
- (25) Einreichungssprache: Deutsch (74) Anwalt: HEUCKEROTH, Volker; Witte, Weller & Partner, Postfach 105462; 70047 Stuttgart (DE).
- (26) Veröffentlichungssprache: Deutsch (81) Bestimmungsstaat (national): US.
- (30) Angaben zur Priorität: 101 36 998.0 24. Juli 2001 (24.07.2001) DE

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DEVICE FOR POSITIONING AT LEAST ONE COMPONENT IN AN ENDOSCOPIC SYSTEM

(54) Bezeichnung: VORRICHTUNG ZUM POSITIONIEREN ZUMINDEST EINES BAUELEMENTS INNERHALB EINES ENDOSKOPISCHEN SYSTEMS



(57) Abstract: The invention relates to a device (20) for positioning at least one component (24) in an endoscopic system. Said device comprises a hermetically sealed housing (22), at least one external element (40) that is magnetically active and at least one internal element (48) that is magnetically active, whereby a magnetic non-positive engagement is exerted between the external element (40) and the internal element (48) through the housing (22). The internal element(s) (48) is/are suspended in the housing (22) by means of a holding device (50), with at least an axial motion component in relation to the direction of the attractive force of the external element (40). One side (68) of the internal element (48), which faces the external element (40) is free. The component (24) is connected to the internal element (48) by means of a follower element (60) in such a way that the component (24) is displaced axially during the axial motion of the internal element (48).

(57) Zusammenfassung: Es wird eine Vorrichtung (20) zum Positionieren zumindest eines Bauelements (24) innerhalb eines endoskopischen Systems beschrieben, mit einem hermetisch dichten Gehäuse (22), mit zumindest einem äusseren magnetisch wirksamen Element (40), und mit zumindest einem inneren magnetisch wirksamen Element (48), wobei zwischen dem äusseren

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 03/011120 A1